



Упътване

Безжичен завинтващ гаечен ключ

BTW450

Превод от оригиналните инструкции



ВНИМАНИЕ:

Заради Вашата собствена безопасност, прочетете и разберете това упътване, преди да използвате уреда. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩО ПОЛЗВАНЕ.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел		BTW450
Капацитети	Стандартен болт	M12-M22 (1/2"-7/8")
	Високо-еластичен болт	M12-M16 (1/2"-5/8")
Площ на забиване		12.7mm (1/2")
Скорост на празен ход		1600/min
Удари в минута		2 200
Макс. Усукване в минута		440 N.m (3900 in.lbs)
Цяла дължина		266mm (10-1/2")
Нетно тегло		3.4kg (7.5 lbs)
Волтаж		D.C. 18V
Стандартна батерия		BL1830

- Вследствие на продължаващата ни програма за проучване и развитие, техническите характеристики споменати по-горе подлежат на промяна без предварително предупреждение.
- Бележка: Може да има разминаване в техническите характеристики в различните държави.

ENE036-1

Предназначение

Уредът е предназначен за затягане на болтове и гайки.

GEA002-3

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете всички инструкции. Неспазване на инструкциите, описани по-долу, може да доведе до електрошок, пожар и/или сериозни наранявания. Терминът "електрически инструмент" във всички предупреждения се отнася до Вашия електрически уред, който се задвижва чрез кабел (кабелен) или който се задвижва от батерия (безжичен).

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ**Безопасност на работното място**

1. **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Неподредено и тъмно работно място е предпоставка за възникването на нещастни случаи.
2. **Не използвайте електрическия уред в близост на взривоопасни материали, като леснозапалими течности, газове и прах.** Уредът хвърля искри, които могат да запалят прахта или изпаренията.
3. **Не допускате деца и други хора наблизо, докато работите с уреда.** Разсейването може да Ви накара да загубите контрол над уреда.

Електрическа безопасност

4. **Щепселите на уреда трябва да пасват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте алтернативни**

щепсели със заземени електрически уреди.

Немодифицирани щепсели и пасващи изходи намаляват риска от електрошок.

5. **Избягвайте да докосвате с тялото си заземени повърхности като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници.** Рискът от електрошок се повишава, ако тялото се свърже към "земя".
6. **Не излагайте уреда на дъжд или влага.** Проникването на вода уреда ще увеличи риска от електрошок.
7. **Не използвайте сила, при работа с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електрическия уред. Дръжте кабела далече от прекомерна топлина, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или заплетени кабели увеличават риска от електрошок.
8. **Когато работите с уреда навън, използвайте разклонител, подходящ за работа на открито.** Използването на кабел, подходящ за работа на открито, намалява риска от електрошок.

Лична безопасност

9. **Не се разсейвайте, гледайте какво правите и използвайте здравия разум, когато работите с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание при работата с

- уредата може да доведе до сериозни наранявания.
10. **Използвайте екипировка за безопасност. Винаги носете предпазители за очи.**
Предпазната екипировка като маска против прах, обувки с грайфери, каска или предпазители за уши, използвана правилно, ще намали риска от нараняване.
 11. **Избягвайте случайно включване. Уверете се, че стартерът е в позиция "изключен", преди да включите уреда в контакта.** Носенето на уреда с пръст на стартера или включването в контакта на уреда, чийто стартер е в позиция "включен", може да доведе до нещастни случаи.
 12. **Отстранете всякакви отверки или гаечни ключове, преди да включите уреда.** Гаечен ключ или отверка, останали прикачени към въртяща се част на уреда, може да доведат до нараняване.
 13. **Не се протягайте. Запазете подходяща опора и баланс през цялото време.** Това Ви предоставя по-добър контрол върху уреда в неочаквани ситуации.
 14. **Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части.** Широките дрехи, бижутата или косата може да бъдат захванати от движещите се части.
 15. **Ако има налични приспособления за свързване на прахосмукач, уверете се, че са свързани правилно и се използват по предназначение.** Използването на тези приспособления може да намали опасностите, които се предизвикват от прахта.

Употреба и поддръжка на уреда

16. **Не използвайте уреда със сила. Използвайте правилния уред за Вашите нужди.** Правилният уред ще свърши по-добра работа и е по-безопасен.
 17. **Не използвайте уреда, ако стартерът на може да го включва и изключва.** Никой електрически уред не може да се контролира, когато стартерът представлява заплаха и трябва да се поправи.
 18. **Извадете щепсела от контакта и/или батерията от уреда преди настройване, подмяна на аксесоари или складиране на уреда.** Такива превантивни мерки
- за сигурност намаляват риска от случайно включване на уреда.
19. **Съхранявайте електрическите уреди далече от деца и не позволявайте на хора, които не са запознати с уреда или това упътване, да работят с уреда.** Електрическите уреди са опасни, ако се използват от неопитни хора.
 20. **Съхранявайте електрическите уреди. Проверявайте за разцентрованост или огъване на движещите се части, повреди на части и други предпоставки, които може да повлияят на работата на уреда. Ако уредът се повреди, занесете го на поправка, преди да го използвате.** Много нещастни случаи се причиняват от лошо поддържани електрически уреди.
 21. **Поддържайте режещите части остри и чисти.** Правилно съхранявани режещи части, с остри режещи върхове, е по-малко вероятно да се огънат и се контролират по-лесно.
 22. **Използвайте електрическия уред, аксесоарите и приставките в съответствие с това упътване и по начина, за който са предназначени. Вземайте предвид условията на работа и самата работа, която трябва да се свърши.** Използването на уреда за операции, различни от тези за които е предназначен, може да предизвика опасна ситуация.

Използване и поддръжка на батерията.

23. **Уверете се, че стартерът е в позиция "изключен", преди да поставите батерията.** Поставянето на батерия в уреда, чийто стартер е включен, може да предизвика нещастен случай.
24. **Презареждайте батерията само със зарядното устройство, определено от производителя.** Зарядно устройство, което се използва с един вид батерия, може да предизвика пожар, ако се използва с друг вид батерия.
25. **Използвайте електрическите уреди само със специфично направените за тях батерии.** Използването на други батерии представлява риск от нараняване и пожар.
26. **Когато не използвате батерията, я дръжте далече от други метални обекти, напр. кламери, монети, ключове, винтове, пирони или други малки метални предмети, които могат да свържат едната клемма с**

другата. Късо съединение при свързването на клемите на батерията, може да предизвика изгаряния или пожар.

27. При екстремни условия от батерията може да потече течност. Избягвайте контакт. Ако случайно докоснете течността, изплакнете с вода. Ако течността попадне в допир с очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Течността от батерията може да предизвика дразнене на кожата или изгаряния.

Сервиз

28. Поправката на уреда Ви трябва да се извършва само от квалифициран сервизен работник, като се използват само оригинални резервни части. Това ще запази безопасността на електрическия уред.
29. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоарите.
30. Пазете ръкохватките сухи и чисти. Пазете ги от масло и смазка.

GEB009-2

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

НЕ оставяйте рутината и познаването на продукта (добити при продължителна употреба) да заместят стриктното спазване на правилата за безопасност при използването на автоматичния трион. Ако използвате уреда непредпазливо или неправилно, може да претърпите сериозни наранявания.

1. Дръжте електрическите уреди за изолираните повърхности, когато работите в близост до място, където режещият инструмент може да докосне скрита ел. инсталация или собствения си кабел. Контакт с открита жица ще наелектризира металните части на уреда и ще причини токов удар на работещия.
2. Носете предпазители за уши
3. Внимателно проверявайте патронника за износване, пукнатини или повреди, преди да го монтирате.
4. Дръжте уреда здраво.
5. Винаги се уверявайте, че краката Ви имат здрава опора. Уверявайте се, че няма никой под Вас, когато използвате уреда на високи места.

6. Правилното усукване може да се различава в зависимост от размера на използвания болт. Проверете усукването с ключ за усукване.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ



ВНИМАНИЕ:
НЕПРАВИЛНА УПОТРЕБА или неспазване на правилата за безопасност, описани в това упътване, може да доведат до сериозни наранявания.

USD302-1

СИМВОЛИ

Символите използвани при този уред са следните:

V волт



..... директен ток

n₀ скорост на празен ход

.../мин движения в минута

r/ min



.....брой удари

ENC007-2

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ЗА БАТЕРИЯТА

1. Преди да използвате касетката на батерията, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху (1) зарядното на батерията, (2) батерията и (3) продукта, за който е предназначена.
2. Не разглобявайте касетката на батерията.
3. Ако времето на работа е станало изключително по-късо, веднага спрете да работите. Като следствие от това може да възникне риск от прегряване, вероятни изгаряния и дори експлозия.
4. Ако в очите Ви влезе електролит, изплакнете ги веднага с чиста вода и потърсете медицинска помощ веднага. Това може да предизвика загуба на зрението.
5. Не допускайте късо съединение в касетата на батерията:
 - (1) Не докосвайте клемите с електропроводим материал.
 - (2) Избягвайте да съхранявате батерията в съд с други метални предмети като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата на вода или дъжд.

Късо съединение на батерията може да причини голямо изтичане на ток, прегряване, изгаряния и дори повреда.

- 6. Не съхранявайте уреда и касетата на батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50° C (122° F).**
- 7. Не изгаряйте касетата на батерията, дори и ако е сериозно повредена или напълно износена. Касетата може да избухне в огъня.**
- 8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.**

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на батерията

- 1. Зареждайте батерията преди напълно да се е изтощила. Винаги спирайте работата на уреда и зареждайте батерията, когато забележите по-ниска мощност на уреда.**
- 2. Никога не включвайте за зареждане напълно заредена батерия. Това скъсява живота на батерията.**
- 3. Зареждайте батерията при стайна температура 10° C - 40° C (50° F - 104° F). Оставете горещата батерия да се охлади, преди да започнете зареждането.**

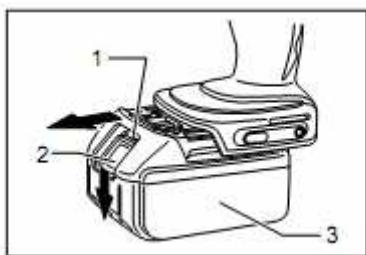
ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ



ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и батерията е извадена, преди да настройвате или проверявате функциите на уреда.

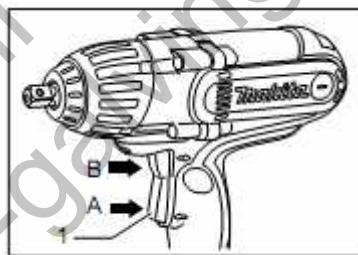
Монтиране и демониране на батерията.



1. Червена част
2. Бутон
3. Батерия

- Винаги изключвайте уреда, преди да поставите или извадите батерията.
- За да извадите батерията, изтеглет я от уреда, докато плъзгате бутона отпред на батерията.
- За да поставите батерията, наместете езичето на батерията с улея на корпуса на уреда и приплъзнете, докато се намести. Винаги поставяйте батерията напълно, докато се намести с леко кликване. Ако можете да видите червената част на горната страна на бутона, значи батерията не се е наместила напълно. Плъзгайте докато червената част престане да се вижда. В противен случай, батерията може случайно да падне от уреда, наранявайки Вас или някой друг.
- Не използвайте сила, когато поставяте батерията. Ако не се плъзга леко, значи не я поставяте правилно.

Включване и изключване



1. Стартер

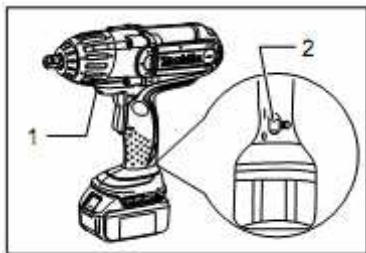


ВНИМАНИЕ:

- Преди да поставите батерията в уреда, винаги проверявайте дали стартерът работи правилно и дали се върща на положение "изключен", когато го отпуснете.
- Сменяйте посоката на въртене, само след като уредът е напълно спрял. Смяната на посоката преди уредът да е спрял, може да доведе до повреда.

Стартерът може да се движи в две посоки, за да предостави въртене по посока на часовниковата стрелка и обратно на часовниковата стрелка. За да включите уреда, просто дръпнете по-ниската част (A) на стартера за въртене по посока на часовниковата стрелка; или по-високата част на стартера за въртене по посока, обратна на часовниковата стрелка. Отпуснете стартера, за да спрете уреда.

Включване на предната лампичка



1. Лампичка
2. Ключ за лампичката

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Не гледайте директно в светлината или източника ѝ.

Бутнете ключа на лампичката нагоре, за да я включите и надолу, за да я изключите.

Бележка:

- Използвайте сух парца, за да забърсвате лещата на лампичката. Внимавайте да не надраскате лещата, което може да намали излъчването на светлина.
- Лампичката е снабдена с верига срещу пълно изтощение. Когато лампичката не светва, дори и след като ключът е включен, най-вероятно батерията се е изтощила. Опитайте се да заредите батерията.
- Не включвайте лампичката, ако не Ви е необходима.

СГЛОБЯВАНЕ

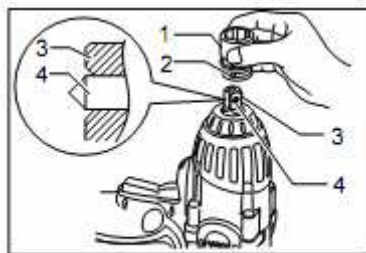
⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате работа върху него.

Избор на правилно гнездо

Винаги използвайте правилен размер на гнездо за болтовете и гайките. Използването на гнездо с погрешен размер ще доведе до неточно и недобро усукване и/или до повреда на болта и гайката.

Монтиране и демонтиране на гнездото

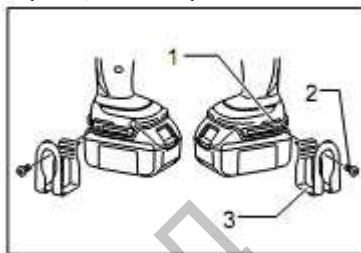


1. Гнездо
2. Отвор
3. Подвижен сменяем щифт
4. Запъващ щифт

Напаснете отвора от страната на гнездото със запъващия щифт върху подвижния щифт и го бутнете върху сменяемия щифт на уреда, докато застане здраво на мястото си. Наместете го леко, ако е необходимо. За да свалите гнездото, просто го издърпайте.

Кука

ВНИМАНИЕ: След монтирае на куката, с уверете, че е здраво завинтена.



1. Улей
2. Винт
3. Кука

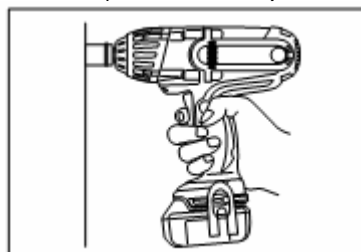
Куката е удобна за временно окачване на уреда. Тя може да се монтира на която и да е страна на уреда. За да поставите куката, я пхнете в улея на корпуса на уреда на която и да е негова страна и след това я застопорете с винта. За да я свалите, разхлабете винта и я свалете.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ:

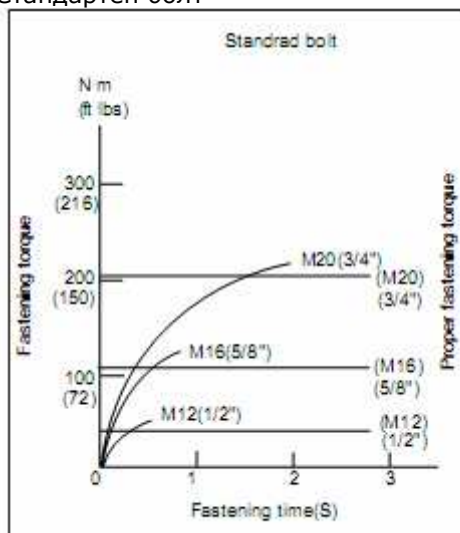
- Винаги поставяйте батерията докрай, докато напасне добре. Ако можете да видите червената част на горната част на бутона, батерията не е здраво поставена. Поставете я докрай, така че червената част да не се вижда. В противен случай, батерията може случайно да изпадне от уреда и да нарани Вас или някой друг.

Дръжте уреда здраво и поставете муфата върху болта или гайката. Включете уреда и завинтете, колкото е нужно.

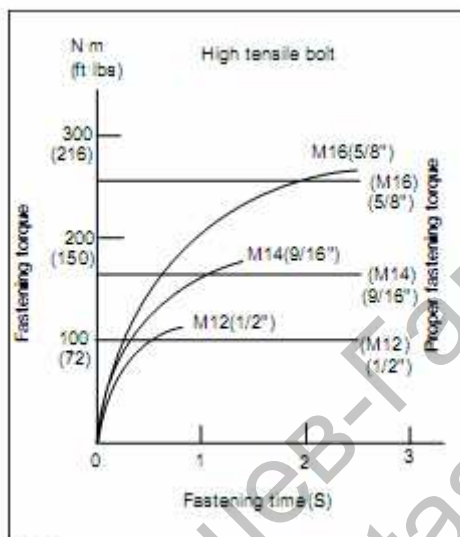


Нужното усукване може да е различно в зависимост от вида или размера на болта, материала на болтовете и др. Връзката между усукването и нужното за завинтване време е показана на графиките.

Стандартен болт



Усилен болт



Бележка:

- Дръжте уреда плътно до болта или гайката.
- Твърде голямо усукване може да повреди болта/гайката или гнездото. Преди да започнете работа, винаги правете пробен тест, за да определите времето нужно за завинтване на болта или гайката.
- Ако уредът се използва непрекъснато до пълно изтощаване на батерията, оставете го да почине 15 минути, преди да продължите работа с новата пълна батерия.

Усукването се влияе от различни фактори, включително описаните по-долу. След завинтване, винаги проверявайте усукването с гаечен ключ за усукване.

1. Когато батерията се изтощи почти напълно, волтажът ще намалее и усукването ще се намали.
2. Гнездо

- Ако не използвате правилния размер болтове, усукването ще се намали.
- Износено гнездо (износване на хексагоналния край или на квадратния) ще намали усукването.

3. Болт

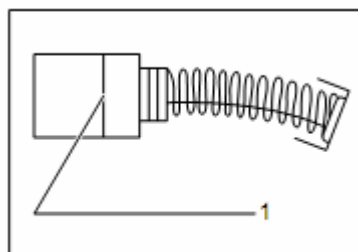
- Дори и коефициентът на усукване и размерът на болта да са еднакви, подходящото усукване ще има отклонения в зависимост от диаметра на болта.
 - Дори и диаметрите на болтовете да са еднакви, правилното усукване ще има отклонения според коефициента на усукване, размера на болта и дължината на болта.
4. Използването на универсален джонт или удължаваща приставка могат да намалят завинтващата сила на ударния гаечен ключ. Компенсирайте, като завинтвате по-продължително време.
 5. Начинът на държане на уреда или материалът, в който се завинтва, ще повлияят на усукването.
 6. Работата на уреда на ниска скорост ще се намали усукването.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги се уверявайте, че уредът е изключен и батерията извадена, преди да извършвате проверки или поддръжка.

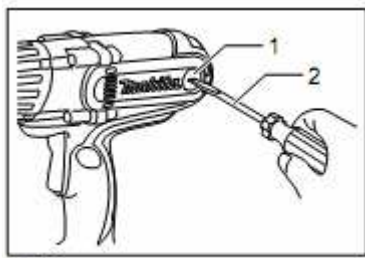
Смяна на карбоновите четчици



001145

1. Ограничителна линия

Сваляйте и проверявайте карбоновите четчици редовно. Сменете четчиците, когато се износят до ограничителната линия. Дръжте карбоновите четчици чисти и готови да бъдат пъхнати в стойките им. Двете карбонови четчици трябва да се сменят едновременно. Използвайте само еднакви карбонови четчици. Използвайте отверка, за да свалите капачетата на карбоновите четки. Извадете износените карбонови четчици, поставете новите и завинтете капачетата на четките.



008152

1. Капаче на карбонова четчица
2. Отверка

За да се запази БЕЗОПАСНОСТА и НАДЕЖНОСТТА на уреда, всички поправки и всякакъв друг вид поддръжка и настройки трябва да се извършват от оторизиран или фабричен сервизни центрове на Makita. Винаги използвайте оригинални резервни части на Makita.

АКСЕСОАРИ

ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари или приставки се препоръчват за употреба с Вашия уред на Makita, описан в това упътване. Използването на каквито и да било други аксесоари или приставки може да представлява риск от нараняване за хората. Използвайте аксесоарите или приставките само по предназначение

Ако имате нужда от помощ за повече детайли отнасящи се за тези аксесоари, попитайте в местния център на Makita

- Гнезда
- Удължаваща приставка
- Универсален джонт
- Адаптер за приставки
- Различни видове батерии и зарядни устройства на Makita.

ЕДНОГОДИШНА ГАРАНЦИЯ НА МАКИТА Гаранционна политика

Всеки уред на Makita е внимателно проверен и тестван, преди да напусне фабриката. На всеки уред се издава гаранция за ЕДНА ГОДИНА, която предоставя безплатен сервиз и резервни части от датата на покупката. Ако се появи проблем с уред през този период, върнете ЦЕЛИЯ уред, предплатен транспорт, до някой от фабричните или оторизираните сервизи на Makita. Ако проверката покаже, че проблемът е причинен от дефектна изработка или материали, Makita ще поправи (или подмени) уреда безплатно. Тази гаранция е неприложима, ако:

- Са правени поправки или опити за поправка от други хора.

- Са нужни поправки поради нормално износване или повреда.
- Уредът е бил използван със сила, не е бил използван по предназначение или не е бил съхраняван по предназначение.
- Са правени промени по уреда.

МАКИТА НЯМА ДА Е ОТГОВОРНА ПО НИКАКЪВ НАЧИН ЗА ВСЯКАКВИ НЕПРЕКИ, ИНЦИДЕНТНИ ИЛИ СЕРИОЗНИ ПОВРЕДИ, ПРОИЗТИЧАЩИ ОТ ПРОДАЖБАТА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА ПРОДУКТА. ТОВА СЕ ОТНАСЯ КАКТО ЗА ПЕРИОДА НА ГАРАНЦИЯТА, ТАКА И ЗА ПЕРИОДА СЛЕД НЕЙНОТО ИЗТИЧАНЕ.

МАКИТА НЕ НОСИ НИКАКВА ОТГОВОРНОСТ ЗА КОСВЕНИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО ТАКИВА ЗА "ПРОДАВАЕМОСТ" И "ГОДНОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ", СЛЕД ИЗТИЧАНЕТО НА ЕДНОГОДИШНИЯ СРОК НА ТАЗИ ГАРАНЦИЯ.

Тази гаранция Ви дава определени законови права, но също така може да имате и други права, които варират от щат на щат. Някои щати не разрешават изключването или ограничаването на инцидентни или сериозни повреди и в такъв случай гореописаните изключения и ограничения не се отнасят за Вас. Някои щати не разрешават ограничение върху продължителността на косвената гаранция, така че гореописаните ограничения може да не важат за Вас.

EN006-1

СЕ – ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ENH001-1

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е серийно производство и съответства на изискванията на следните директиви:

98/37/ЕС до 28.12.2009 и

2006/42/ЕС след 29.12 2009

както и на следните стандарти и нормативни документи:

EN60745

30.1.2009



Томоясу Като
Директор

Отговорен производител:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks, MK15 8JD, АНГЛИЯ

GEB033-1

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com